



Décrire un parcours

Didaktische Anmerkungen

Ein Blick in den populären Großstadtalltag macht es deutlich: Wegbeschreibungen in französischer Sprache sind eine wichtige Kompetenz! Auch die schriftliche Wegbeschreibung spielt immer noch eine bedeutende Rolle (u.a. in der E-Mail-Kommunikation), z. B. wenn Ortskundige und -unkundige sich treffen wollen für ein gemeinsames *rendez-vous*, wenn die Besucher (Gäste) das (neue) Domizil noch nicht kennen usw.

Der größte Teil der Wegbeschreibung erfolgt jedoch sicherlich in mündlicher Kommunikation – allerdings unter schwierigen Bedingungen: Die Information muss inhaltlich und sprachlich sehr präzise sein, sie muss sich auf die wesentlichen Informationen beschränken (sonst wird das Arbeitsgedächtnis überlastet) und sie muss sorgfältig strukturiert übermittelt werden – und dies alles in möglichst flüssigem Französisch und manchmal auch unter Zeitdruck. Vage Formulierungen und das Verwechseln von Phrasen und Wörtern können für den Auskunft Suchenden unangenehme Folgen haben.

Präzise und schnell verständliche mündliche Wegbeschreibungen setzen daher sehr bewusstes und intensives Üben voraus – d. h. schriftliches Üben. Dieses konzentriert sich v. a. auf die richtige Verwendung der textsortentypischen Phrasen (*tout droit, à gauche, à droite ...*), sollte aber auch das Üben wichtiger topografischer Begriffe beinhalten (z. B. *la place, le carrefour, le feu rouge* etc.), ohne die eine genaue Wegbeschreibung nicht möglich ist. Da diese Phrasen der Richtungsbeschreibung stark konventionalisiert sind und auch wichtige unregelmäßige Verben enthalten (z. B. *aller, prendre*), ist es besonders wichtig, die Schüler dort abzuholen, wo sie leistungsmäßig stehen. Gegebenenfalls muss also die Verbkonjugation noch einmal wiederholt werden, damit die Richtungsangaben erfolgreich angewendet werden können.

Ein Lernposter im Klassenzimmer mit den zentralen Phrasen und passenden Richtungssymbolen (↯, ↱, ↲, ↳ ...) kann beim sicheren Einprägen helfen.



Kommunikative *activité d'expression orale*

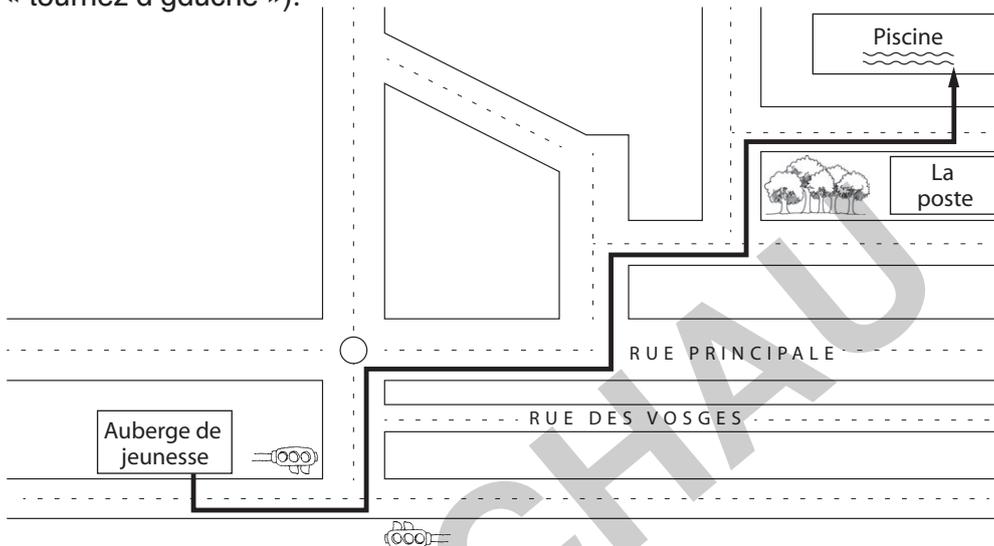
Gestalten Sie einige Kärtchen mit topografischen Elementen (z. B. *musée, zoo, supermarché, gare, parc, école* etc.) und verteilen Sie diese auf den Tischen im Klassenzimmer. Die Schüler finden sich in Paaren zusammen und müssen sich die Wege und Lage der Elemente möglichst exakt einprägen. Jetzt notiert jeder Schüler auf einem Zettel, wohin er seinen Partner schicken möchte. Dann dreht er sich weg und schickt seinen Partner nur mittels Richtungsangaben zum gewünschten Ziel. Da er nicht sieht, wohin der Partner geht, muss er dabei sehr genau sein und auch angeben, wie weit der laufende Partner gehen muss (*jusqu'à la gare ...* anstatt einfach nur *Arrête!*). Dieser kann Rückfragen stellen. Ist er laut Meinung des „dirigierenden“ Schülers am Ziel, darf dieser sich umdrehen und die Position seines Partners überprüfen. Hat er den Weg richtig beschrieben? Anschließend werden die Rollen getauscht. Bei einer größeren Klassenstärke kann es angebracht sein, die Hälfte der Lerngruppe in ein anderes Zimmer zu bringen. Bei besonders starken Lerngruppen kann man einen großen Raum wie die Mensa wählen, um den Schwierigkeitsgrad zu erhöhen.



Décrire un parcours – comment le faire (analyse)

1. Claire est arrivée à l'auberge de jeunesse (*Jugendherberge*). Maintenant, elle veut aller à la piscine (*Schwimmbad*). Mais où est la piscine? Heureusement, la secrétaire de l'auberge a un plan. Ainsi, elle peut décrire le parcours.

Lis le texte et souligne (*unterstreiche*) les expressions utilisées pour décrire le parcours (p.ex. « tourne à gauche »).



« D'accord, devant l'auberge, vous tournez à gauche. Au feu, vous tournez à gauche encore une fois. Allez tout droit jusqu'au rond-point. Là-bas, tournez à droite. C'est la Rue Principale. Prenez la première rue à gauche et puis la première rue à droite jusqu'au parc. Derrière le parc, vous tournez à droite et vous êtes là. La piscine est en face de la poste. »

2. Remplis le tableau avec les expressions soulignées (*unterstrichen*) et ajoute le symbole qui convient (*ergänze das passende Symbol*).

expressions soulignées	symbole

Claudia Kayser: Schreibkompetenz-Training im Französischunterricht 1./2. Lernjahr © Auer Verlag



Décrire un parcours

Comment le faire (analyse)

1. « D'accord, devant l'auberge, vous tournez à gauche. Au feu, vous tournez à gauche encore une fois. Allez tout droit jusqu'au rond-point. Là-bas, tournez à droite. C'est la Rue Principale. Prenez la première rue à gauche et puis la première rue à droite jusqu'au parc. Derrière le parc, vous tournez à droite et vous êtes là. La piscine est en face de la poste. »

expressions soulignées	symbole
tourner à gauche	↶
aller tout droit	↑
prendre la première rue à gauche	☐ → ☐ ☐ ☐
tourner à droite	↷
jusqu'au ... vous êtes là ... est en face	☐ --- ☐

3. aller = gehen jusqu'à la/au = bis
 tourner = abbiegen le premier/la première = der/die erste
 continuer = weitergehen/-fahren le/la deuxième = der/die zweite
 prendre = nehmen à côté de = neben
 passer devant = vorbeigehen an en face de = gegenüber von
 derrière = hinter

- la place = der Platz le passage clouté = der Zebrastreifen
 le carrefour = die Kreuzung le feu = die Ampel
 le rond-point = der Kreisverkehr la rue principale = die Hauptstraße

aller: je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont
 prendre: je prends, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent

4. a) Au rond-point, tournez à gauche.
 b) Derrière le passage clouté, tournez à droite.
 c) Au feu, allez tout droit.
 d) Passez devant l'auberge de jeunesse et l'église.
 e) Prenez la deuxième rue à gauche.
 f) Prenez la première rue à droite. / Au carrefour, tournez à droite.
 g) Le zoo est en face du restaurant chinois. / Continuez tout droit jusqu'au zoo.
 e) Derrière le passage clouté, prenez la deuxième rue à droite.

Comment le faire (exercice)

1. Moi: Excusez-moi. Pour aller à l'auberge de jeunesse?
 Le postier: Devant la poste, tournez à gauche.
 Derrière le parc, tournez à droite.